

10 Anhang

Glossar

In diesem Glossar befinden sich Begriffe und Eigennamen, die in der *dōjinshi*-Gemeinschaft verwendet werden, die einer breiten Leserschaft aber wahrscheinlich nicht geläufig sind.

- zchannel** Im Jahr 1999 gegründetes, anonymes Internet Forum in Japan, welches sich in den frühen 2000er Jahren besonderer Beliebtheit erfreute und Ursprung vieler Memes war. Auch in der *dōjinshi*-Gemeinschaft wurde es zum Austausch benutzt.
- all-janru-events** Bei diesen *dōjinshi*-Verkaufsveranstaltungen handelt es sich um Veranstaltungen, bei denen die Künstler*innen ihre Werke einreichen können unabhängig davon, auf welches Ursprungsmaterial sie sich beziehen. Im Gegensatz dazu stehen *only events*.
- Amekomi** Abkürzung aus den Worten *amerika* und *komikku*. Damit werden Comics amerikanischer Herkunft bezeichnet, wie z.B. die bekannten Comichefte der amerikanischen Verlage Marvel und DC. Dieses Wort wird auch in Abgrenzung zum japanischen Manga verwendet sowie als *janru*-Bezeichnung, wenn es um die inhaltliche Klassifizierung von *dōjinshi* geht.
- Boys' Love** Eine Genre-Bezeichnung für Manga und andere Medien, die die Darstellung von romantischen und/oder sexuellen Beziehungen zwischen zwei Männern beinhalten. Während *shōnen ai* den Ursprung dieses Genres in den 1970er Jahren bezeichnet, wird nach einem kommerziellen Boom dieser Erzählungen in den 1990ern heutzutage der Begriff

	Boys' Love insbesondere verwendet, um auf kommerzielle Werke hinzuweisen. Umgangssprachlich wird der Begriff allerdings ähnlich wie der Begriff <i>yaoi</i> gebraucht, um auf die inhaltliche Fokussierung auf homoerotische Erzählungen hinzuweisen.
Comiket	Abkürzung aus den Worten <i>komikku</i> und <i>māket</i> . Die größte <i>dōjinshi</i> -Verkaufsveranstaltung Japans. Die Comiket wurde 1975 gegründet, wird gegenwärtig üblicherweise zwei Mal im Jahr veranstaltet und bietet ca. 30 000 Künstler*innen einen Platz, um ihre Werke in Umlauf zu bringen.
DLSite	Eine Website zum Verkauf von digitalen <i>dōjinshi</i> und <i>dōjin</i> -Software. Im Gegensatz zum gedruckten <i>dōjinshi</i> haben Künstler*innen hier die Möglichkeit, ihre Werke per digitalem Download zu verbreiten.
Fanfiction	Eine fannische Erzählung, die sich auf Figuren oder Szenarien aus kommerziell veröffentlichten Unterhaltungsmedien bezieht. Im anglophonen Bereich werden diese Erzählungen zumeist online auf kostenlosen Plattformen verbreitet.
fujoshi	Wortspiel aus den Kanji für ›Mädchen‹ und ›verrotten‹. Eine ironische Selbstbezeichnung für weibliche Fans von Boys' Love, die sich als verdorbene Mädchen bezeichnen.
janru	Kommt vom englischen bzw. französischen Wort ›genre‹ und bezeichnet im Zusammenhang mit <i>dōjinshi</i> allerdings in erster Linie, auf welches Ursprungsmaterial sich die fannischen Werke beziehen. So können einzelne Filme etwa als <i>janru</i> zählen, wie etwa <i>Harry Potter</i> , oder aber größere Untergruppen von Inhalten, wie etwa westlicher Film (<i>yōga</i>) an sich.
kaigai dorama	Bezeichnung für ausländische TV-Serien, insbesondere anglophone Serien.
Meikyū	Name eines bekannten Zirkels bestehend aus unter anderem Aniwa Jun, Harada Nakao und Yonezawa Yoshihiro, die nach einer Auseinandersetzung mit dem Organisationsteam der Nihon Manga Taikai im Sommer 1975 die erste Comiket veranstalteten. Ziel war es, dem individuellen künstlerischen Ausdruck unter <i>dōjinshi</i> -Künstler*innen

	mehr Platz einzuräumen, als dies auf bisherigen Manga-Veranstaltungen der Fall war.
moe	Beschreibung für ein Gefühl der Zuneigung zu einer fiktionalen Figur.
namamono	Wortspiel, bei dem die kun-Lesung anstatt der on-Lesung für die beiden Kanji 生物 verwendet wird. Im Zusammenhang mit <i>dōjinshi</i> werden mit dem Begriff <i>namamono</i> Werke bezeichnet, die sich auf Figuren beziehen, die von Schauspieler*innen verkörpert werden, insbesondere im Gegensatz zu Werken, die sich auf Figuren beziehen, die gezeichnet sind, wie etwa bei Anime, Manga oder Games. Auch wenn es sich bei den Figuren, die in diesen <i>dōjinshi</i> vorkommen, weitestgehend um fiktionale Figuren handelt, werden diese Figuren der ›realen‹ Welt zugeordnet, da durch die Verkörperung durch Schauspieler*innen ein Bezug zu einer real existierenden Person besteht. Manchmal wird der Begriff auch mit <i>Real person slash</i> gleichgesetzt.
Novel	In Anlehnung an das englische Wort ›novel‹ werden im Zusammenhang mit <i>dōjinshi</i> Fanwerke als <i>Novel</i> bezeichnet, wenn sie aus Prosa-Erzählungen bestehen (im Gegensatz zu graphischen Erzählungen in Form von Manga). Diese Bezeichnung kann man auch mit dem im westlichen Fandom benutzten Begriff ›Fanfiction‹ übersetzen.
Novelty (Goods)	Bezeichnung für Gratisbeigaben, die z.B. zur Erstveröffentlichung eines <i>dōjinshi</i> beigelegt werden, um einen zusätzlichen Kaufanreiz zu liefern. Zumeist sind Novelty Goods von <i>dōjinshi</i> -Druckereien hergestellt und können zusammen mit dem Druckauftrag bei der Einreichung des Manuskripts bestellt werden. Oft handelt es sich um praktische Dinge, wie Lesezeichen, Postkarten, Untersetzer, Fächer oder Jutebeutel, die einfach mit Illustrationen versehen werden können.
only event	Im Gegensatz zum <i>all-janru-event</i> , eine <i>dōjinshi</i> -Verkaufsveranstaltung für Werke, die auf lediglich ein spezifisches <i>janru</i> spezialisiert ist. Dies können Veranstaltungen sein, die sich z.B. nur auf amerikanische Comics, nur auf einen

	bestimmten Manga oder sogar nur auf eine bestimmte Figurenkonstellation (Pairing) beziehen.
Otaku	Bezeichnung für einen enthusiastischen Fan. Im Zusammenhang mit <i>dōjinshi</i> werden mitunter auch alle Leute, die sich mit <i>dōjinshi</i> auskennen als Otaku bezeichnet und <i>dōjinshi</i> als ein typisches Interessensfeld von Otaku deklariert. Im Gegensatz dazu stehen ›normale Menschen‹ (<i>ippanjin</i>).
Otome Road	Eine Einkaufsstraße in Ost-Ikebukuro in Tokyo, die sich besonders auf die Bedürfnisse von weiblichen Fans von Manga und <i>dōjinshi</i> spezialisiert hat. Insbesondere Filialen von Buchläden wie Mandarake, K-Books und Tora no Ana sind dort vertreten und außerdem gibt es Themencafés und Vergnügungseinrichtungen wie Game Center.
Pairing (Coupling)	Bezeichnung dafür, zwei Figuren innerhalb eines Fanwerks miteinander in einer Beziehung darzustellen. Im anglophonen Bereich wird insbesondere das Wort Pairing verwendet, im japanischen das Wort <i>kappuringu</i> , vom englischen Wort ›couple‹ was aber dieselbe Bedeutung trägt.
Pokémon-Vorfall	Vorfall im Jahr 1999, bei dem eine <i>dōjinshi</i> -Künstlerin festgenommen wurde, da sie einen expliziten <i>dōjinshi</i> basierend auf den Figuren der beliebten Kinderserie <i>Pokémon</i> angefertigt hatte. Auch wenn im weiteren Verlauf das Verfahren gegen sie fallengelassen wurde, verbrachte sie 22 Tage in Untersuchungshaft und musste den Verkauf ihres Werks einstellen.
Real person slash	Bezeichnung ursprünglich aus dem anglophonen Fandom, das Werke bezeichnet, die nicht fiktionale Figuren miteinander in Beziehung setzen, sondern sich auf die Schauspieler beziehen, die diese Figuren verkörpern. Im Japanischen wird der Begriff ebenso verwendet, entweder in der <i>romaji</i> -Schreibweise oder als <i>riaru pāson surashu</i> .
Shutter-Zirkel	Zirkel, die bei der Comiket außerhalb der Halle, vor einem der Rolltore platziert sind. Diese Zirkel sind wahrscheinlich die Zirkel mit der höchsten Auflage, da ihnen besonders viel Platz für wartende Käufer*innen eingeräumt wird.

slash	Im anglophonen Fandom eine Bezeichnung für Fanwerke, die homoerotische Beziehungen zwischen fiktionalen Figuren thematisieren und damit ein Pendant zu <i>Boys' Love</i> oder <i>yaoi</i> . In der Gemeinschaft japanischer Fans von westlichen Filmen und Serien wird auch das Wort <i>slash</i> (<i>suras-hu</i>) zur Bezeichnung ihrer eigenen Werke benutzt.
sokubaikai	Bezeichnung für eine auf <i>dōjinshi</i> spezialisierte Verkaufsveranstaltung, wie etwa die Comiket oder andere Veranstaltungen.
Tokyo Big Sight	Größte Messehalle Japans, in der jedes Jahr neben anderen Messen viele auf <i>dōjinshi</i> spezialisierte Verkaufsveranstaltungen stattfinden.
Wand-Zirkel	Zirkel, der innerhalb des Veranstaltungsorts an der Wand platziert ist. Üblicherweise handelt es sich dabei um Zirkel mit hoher Auflage, denen mehr Platz für sich bildende Warteschlangen eingeräumt wird.
yaoi	Abkürzung der Phrase <i>yama nashi, ochi nashi, imi nashi</i> (kein Spannungsaufbau, kein Höhepunkt, keine tiefere Bedeutung), wird benutzt zur Beschreibung von homoerotischen Erzählungen, die sich auf zwei männliche Figuren beziehen. Diese Bezeichnung kam insbesondere während des ersten Booms von Fanwerken dieser Art in der <i>dōjinshi</i> -Gemeinschaft in den 1990ern auf.
yōga	Bezeichnung für westliche Filme, im Zusammenhang mit <i>dōjinshi</i> auch als <i>janru</i> -Klassifikation zu benutzen.
Zirkel	Im Zusammenhang mit <i>dōjinshi</i> wird als Zirkel ein Zusammenschluss aus Künstler*innen (oder auch Einzelkünstler*innen) bezeichnet, die gemeinsam ein <i>dōjinshi</i> herausgeben. Ursprünglich stammt die Bezeichnung von Literaturzirkeln in der Meiji-Zeit, die Zeitschriften für gleichgesinnte Interessent*innen herausgaben.
Zirkel-Cut	Kleines Werbebanner in <i>dōjinshi</i> -Veranstaltungskatalogen, das die Zirkel selbst gestalten können, um ihre Werke anzupreisen.

Verzeichnis erwähnter Medienquellen

Manga

Titel (deutsch)	Titel (japanisch)	Veröffentlichung	Magazin	Verlag	Autor
Ashita no Joe	Ashita no Jō	1967–1973	Shūkan Shōnen Magajin	Kōdansha	Chiba Tetsuya
Astroboy	Tetsuwan Atomu	1952–1968	Shōnen	Kōbunsha	Tezuka Osamu
Attack on Titan	Shingeki no Kyojin	2009–2021	Bessatsu Shōnen Magajin	Kōdansha	Isayama Hajime
Blood Blockade Battlefront	Kekkai Sensen	2009-	Jampu Sukuea, Jampu Esu Kyū Ichikyū	Shūeisha	Nightow Yasuhiro
Captain Tsubasa	Kyaputen Tsubasa	1981–1988	Shūkan Shōnen Jampu	Shūeisha	Takahashi Yōichi
Das Herz von Thomas	Tōma no Shinzō	1974	Shūkan Shōjo Komikku	Shōgakukan	Hagio Moto
Der Ritter der Schleife	Ribon no Kishi	1953–1956	Shōjo Kurabu	Kōdansha	Tezuka Osamu
Detektiv Conan	Meitantei Konan	1994-	Shūkan Shōnen Sandē	Shōgakukan	Aoyama Gosho
Doraemon	Doraemon	1969–1996	Korokoro Komikku	Shōgakukan	Fujiko Fujio
Dororo	Dororo	1967–1969	Shūkan Shōnen Sandē, Bōken Ō	Shōgakukan, Akita Shoten	Tezuka Osamu
Jojo's Bizarre Adventure	Jojo no Kimyō na Bōken	1986-	Shūkan Shōnen Jampu, Urutora Jampu	Shūeisha	Araki Hirohiko
Kimba der weiße Löwe	Janguru Taitei	1950–1954	Manga Shōnen	Gakudōsha	Tezuka Osamu
Kriegsraumschiff Yamato	Uchū Senkan Yamato	1974–1975	Bōken Ō	Akita Shoten	Matsumoto Leiji

Titel (deutsch)	Titel (japanisch)	Veröffentli-chung	Magazin	Verlag	Autor
Kurokos Basket-ball	Kuroko no Basuke	2008–2014	Shūkan Shōnen Jampu	Shūeisha	Fujimaki Tadatoshi
One Piece	Wan Pīsu	1997–	Shūkan Shōnen Jampu	Shūeisha	Oda Eiichirō
Vampire	Banpaiya	1966–1967	Shūkan Shōnen Sandē	Shōgaku-kan	Tezuka Osamu

Anime

Titel (deutsch)	Titel (japanisch)	Japanische Ausstrahlung	Sender	Animationsstudio
Attack on Titan	Shingeki no Kyojin	2013–2020	Mai-nichi Hōsō	K.K. WIT Studio, Production I.G, K.K. MAPPA
Neon Genesis Evangelion	Shin Seiki Evangelion	1995–1996	TV Tokyo	Gainax
Pokémon	Poketto Monsutā	1997–	TV Tokyo	K.K. OLM
Yūri!!! On Ice	Yūri!!! on ICE	2016	TV Asahi	K.K. MAPPA

Filme

Originaltitel	US Pre-miere	Premiere in Japan	Regie
A Nightmare on Elm Street	16.11.1984	24.05.1986	Wes Craven
Ant-Man	17.07.2015	19.09.2015	Peyton Reed
Avengers: Age of Ultron	01.05.2015	04.07.2015	Joss Whedon
Batman vs. Superman	25.03.2016	25.03.2016	Zack Snyder

Originaltitel	US Premiere	Premiere in Japan	Regie
Beethoven	03.04.1992	05.12.1992 (VHS)	Brian Levant
Brokeback Mountain	09.12.2005	04.03.2006	Ang Lee
Burnt	30.10.2015	11.06.2016	John Wells
Captain America: Civil War	06.05.2016	29.04.2016	Anthony Russo, Joe Russo
Captain America: The First Avenger	22.07.2011	15.10.2011	Joe Johnston
Captain America: The Winter Soldier	04.04.2014	19.04.2014	Anthony Russo, Joe Russo
Doctor Strange	04.11.2016	27.01.2017	Scott Derrickson
E.T. the Extra-Terrestrial	10.06.1982	04.12.1982	Steven Spielberg
Fantastic Beasts and Where to Find Them	17.11.2016	23.11.2016	David Yates
Ghostbusters	07.06.1984	02.12.1984	Ivan Reitman
Ghostbusters II	15.06.1989	25.11.1989	Ivan Reitman
Ghostbusters: Answer the Call	09.07.2016	19.08.2016	Paul Feig
Guardians of the Galaxy	01.08.2014	13.09.2014	James Gunn
Guardians of the Galaxy Vol. 2	05.05.2017	12.05.2017	James Gunn
Harry Potter and the Chamber of Secrets	15.11.2002	23.11.2002	Chris Columbus
Harry Potter and the Deathly Hallows Part 1	19.11.2010	19.11.2010	David Yates
Harry Potter and the Deathly Hallows Part 2	15.07.2011	15.07.2011	David Yates
Harry Potter and the Goblet of Fire	18.11.2005	26.11.2005	Mike Newell
Harry Potter and the Half-Blood Prince	15.07.2009	17.07.2009	David Yates
Harry Potter and the Order of the Phoenix	11.07.2007	20.07.2007	David Yates
Harry Potter and the Prisoner of Azkaban	04.06.2004	26.06.2004	Alfonso Cuarón
Harry Potter and the Sorcerer's Stone	16.11.2001	01.12.2001	Chris Columbus
Hostel	06.01.2006	23.12.2006	Eli Roth

Originaltitel	US Premiere	Premiere in Japan	Regie
Indiana Jones and the Raiders of the Lost Ark	12.06.1981	05.12.1981	Steven Spielberg
Iron Man	02.05.2008	27.09.2008	Jon Favreau
Iron Man 2	07.05.2010	12.06.2010	Jon Favreau
Iron Man 3	03.05.2013	26.04.2013	Shane Black
James Bond: Skyfall	09.11.2012	01.12.2012	Sam Mendes
James Bond: Spectre	06.11.2015	04.12.2015	Sam Mendes
Jumanji	15.12.1995	20.03.1996	Joe Johnston
Kingsman: The Golden Circle	22.09.2017	05.01.2018	Matthew Vaughn
Kingsman: The Secret Service	13.02.2015	11.09.2015	Matthew Vaughn
Marvel's The Avengers	04.05.2012	14.08.2012	Joss Whedon
Mission Impossible: Rogue Nation	31.07.2015	07.08.2015	Christopher McQuarrie
Pirates of the Caribbean: At World's End	25.05.2007	25.05.2007	Gore Verbinski
Pirates of the Caribbean: Dead Man's Chest	07.07.2006	22.07.2006	Gore Verbinski
Pirates of the Caribbean: Dead Men Tell No Tales	26.05.2017	01.07.2017	Joachim Rønning/ Espen Sandberg
Pirates of the Caribbean: On Stranger Tides	20.05.2011	20.05.2011	Rob Marshall
Pirates of the Caribbean: The Curse of the Black Pearl	09.07.2003	02.08.2003	Gore Verbinski
Rogue One: A Star Wars Story	16.12.2016	16.12.2016	Gareth Edwards
Saw	29.10.2004	30.10.2004	James Wan
Sherlock Holmes	25.12.2009	12.03.2010	Guy Ritchie
Sherlock Holmes: A Game of Shadows	16.12.2011	10.03.2012	Guy Ritchie
Spider-Man: Homecoming	07.07.2017	11.08.2017	Jon Watts
Star Wars: Episode I – The Phantom Menace	19.05.1999	10.07.1999	George Lucas
Star Wars: Episode II – Attack of the Clones	16.05.2002	13.07.2002	George Lucas
Star Wars: Episode III – Revenge of the Sith	19.05.2005	09.07.2005	George Lucas

Originaltitel	US Premiere	Premiere in Japan	Regie
Star Wars: Episode IV – A New Hope	25.05.1977	30.06.1978	George Lucas
Star Wars: Episode IX – The Rise of Skywalker	20.12.2019	20.12.2019	J.J. Abrams
Star Wars: Episode V – The Empire Strikes Back	21.05.1980	28.06.1980	Irvin Kershner
Star Wars: Episode VI – Return of the Jedi	25.05.1983	02.07.1983	Richard Marquand
Star Wars: Episode VII – The Force Awakens	18.12.2015	18.12.2015	J.J. Abrams
Star Wars: Episode VIII – The Last Jedi	15.12.2017	15.12.2017	Rian Johnson
Suicide Squad	05.08.2016	10.09.2016	David Ayer
The Boondock Saints	21.01.1999	17.02.2001	Troy Duffy
The Boondock Saints: All Saint's Day	30.10.2009	22.05.2010	Troy Duffy
The Dark Knight	18.07.2008	09.08.2008	Christopher Nolan
The Dark Knight Rises	20.07.2012	28.07.2012	Christopher Nolan
The Hobbit: An Unexpected Journey	14.12.2012	14.12.2012	Peter Jackson
The Hobbit: The Desolation of Smaug	13.12.2013	28.02.2014	Peter Jackson
The Hobbit: The Desolation of Smaug	17.12.2014	13.12.2014	Peter Jackson
The Lord of the Rings: The Fellowship of the Ring	19.12.2001	02.03.2002	Peter Jackson
The Lord of the Rings: The Desolation of Smaug	17.12.2003	14.02.2004	Peter Jackson
The Lord of the Rings: The Desolation of Smaug	18.12.2002	22.02.2003	Peter Jackson
The Magnificent Seven	23.09.2016	27.01.2017	Antoine Fuqua
The Man from U.N.C.L.E.	14.08.2015	14.11.2015	Guy Ritchie
The NeverEnding Story	20.07.1984	16.03.1985	Wolfgang Petersen
The Terminator	26.10.1984	04.05.1985	James Cameron
Thor	06.05.2011	02.07.2011	Kenneth Branagh
Thor: Ragnarok	03.11.2017	03.11.2017	Taika Waititi
Thor: The Dark World	08.11.2013	01.02.2014	Alan Taylor
X-Men Apocalypse	27.05.2016	13.08.2016	Bryan Singer

Originaltitel	US Premiere	Premiere in Japan	Regie
X-Men Days of Future Past	23.05.2014	30.05.2015	Bryan Singer
X-Men First Class	03.06.2011	11.06.2011	Matthew Vaughn
Zombieland	02.10.2009	24.07.2010	Ruben Fleischer

TV-Serien

Originaltitel	japanische Ausstrahlung	Sender
CSI: Cyber	ab 2015	WOWOW
CSI: Miami	ab 2003	WOWOW
CSI: New York	ab 2006	WOWOW
Hannibal	ab 2014	Star Channel
Knight Rider	ab 1987	Terebi Asahi
Monty Python's Flying Circus	ab 1976/ab 1996	TV Tokyo/NHK
Saturday Night Live	1999, 2012, 2014	Super! drama TV/Hulu/Nihon Terebi
Sherlock (BBC)	ab 2011	NHK
Sherlock Holmes (Granada)	1984–1994	NHK
Supernatural	ab Juli 2007	Super! drama TV
The Walking Dead	ab 2010/ab 2017	FOX Channel/Nihon Terebi

Abbildungen

Abb. 1

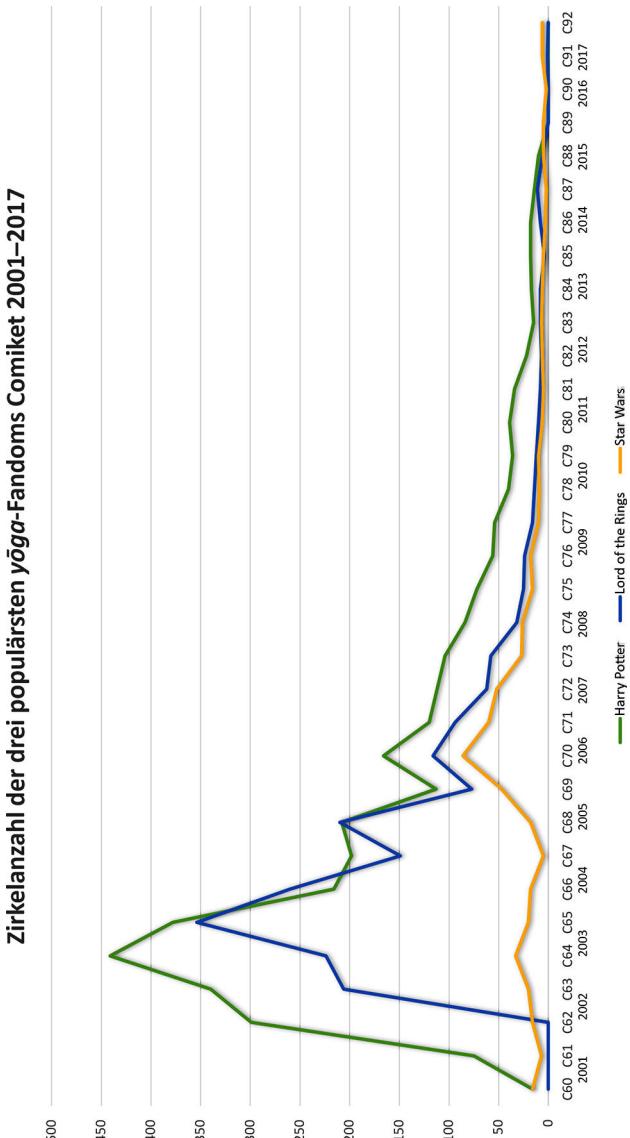


Abb. 2

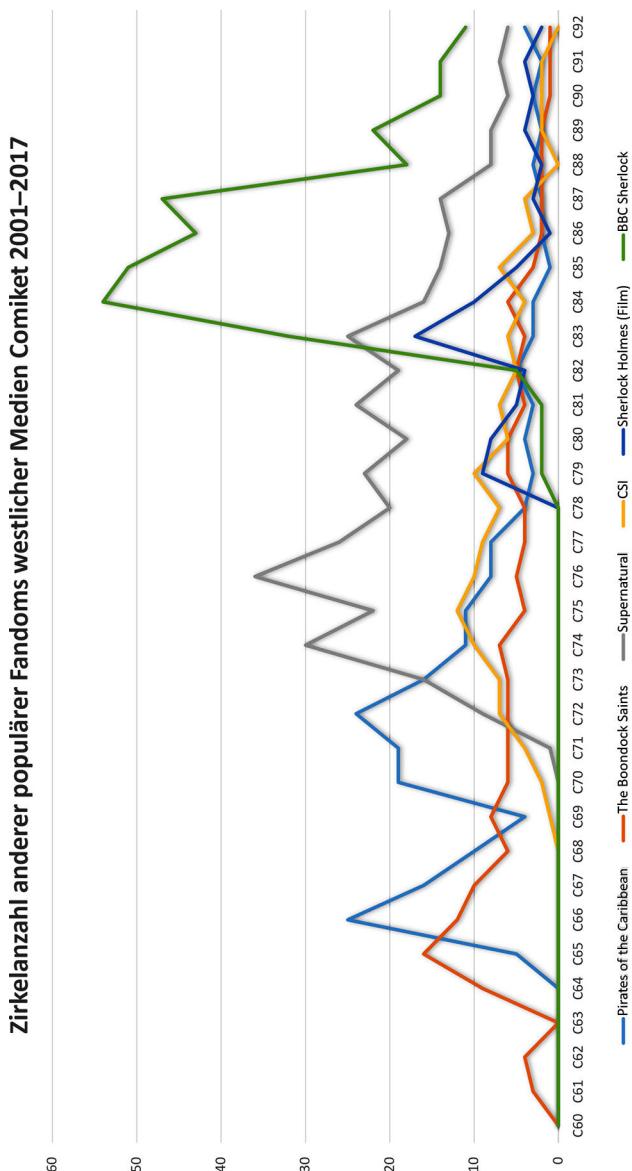


Abb. 3

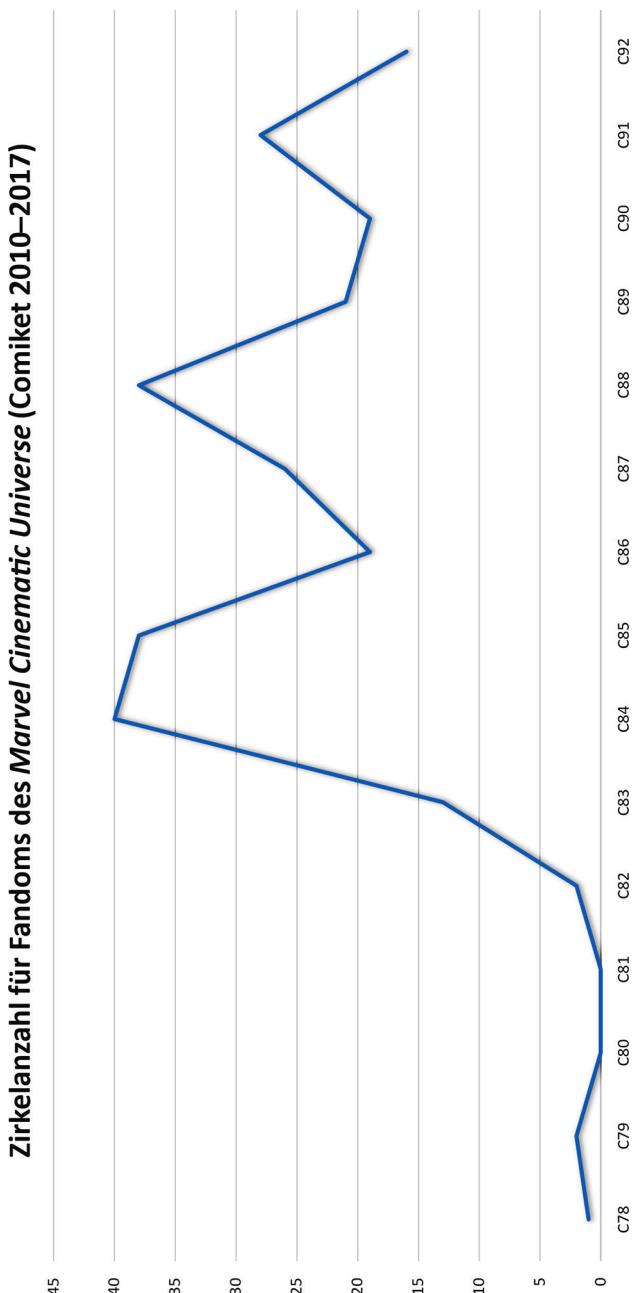


Abb. 4

